



## Konfuzius-Institut Metropole Ruhr

德国杜伊斯堡-埃森大学·鲁尔都市孔子学院

Bismarckstr. 120, 47057 Duisburg

# 通讯报道

## “铜元局”摄影作品展开幕

当地时间3月9日，一场名为“铜元局——中国重庆一个工人社区的工作与生活”的摄影作品展在德国欧伯豪森市莱茵景观联盟（LRV）旗下的工业博物馆拉开了序幕。本次展览由该联盟和鲁尔都市孔子学院共同举办，将在3月9日至9月15日的半年展期内，向来访者展示拍摄于中国重庆市铜元局社区的一系列图片。奥伯豪森市副市长伊利莎白·阿尔布雷希特-美因茨女士（Elisabeth Albrecht-Mainz）、鲁尔都市孔子学院执行院长乐苏珊女士（Susanne Löhr）、莱茵景观联盟第一主席安妮·霍尔施泰因-亨克女士（Anne Hollstein-Henk）出席了开幕式。



展览区人头攒动

晚上7时，在优美的古筝乐声中，霍尔施泰因-亨克女士首先上台致辞，随后阿尔布雷希特-美因茨副市长、乐苏珊院长也对现场来宾表示了欢迎和谢意。



霍尔施泰因-亨克主席致辞



阿尔布雷希特-美因茨副市长致辞



乐苏珊院长致辞



田丹老师现场演奏古筝

随后，“铜元局”系列照片的作者摄影师伯纳德·朗格洛克先生（Bernard Langerock）和圣安东尼炼铁厂工业博物馆馆长康奈莉亚·帕内克女士（Kornelia Panek）以谈话方式，向来访者介绍了拍摄这些图片的最初动机。受艺术家奖学金项目的资助，朗格洛克先生于 2013 年动身前往中国开始旅行，他选择了杜塞尔多夫市的伙伴城市重庆作为本次旅行的目的地。在重庆，受艺术家同行的影响，他开始把镜头集

**Website: [www.konfuzius-institut-ruhr.de](http://www.konfuzius-institut-ruhr.de)**

中到拆迁区域，并立即发现这片走向消亡的工人社区和德国鲁尔区曾经的工人居住区何其相似，这也正是这一富有对比性和相似性的图片展之所以在鲁尔地区的工业博物馆展出的重要原因。



摄影师朗格洛克先生回答提问



一位参观者在欣赏“被刻出的人像”系列作品

鲁尔都市孔子学院希望通过摄影师朗格洛克先生独特而敏锐的艺术触觉让更多的德国民众接触到第一手的中国影像，通过铜元局图片展看到中国民众中工人阶层的日常生活，并通过和鲁尔地区民众生活的对比引起共鸣和思索。本次图片开幕式吸引了

约 50 余名参观者，他们饶有兴致地聆听了介绍，并表示这一展览的独特性正在于不同地域的惊人相似性，相信在半年的展期内会吸引更多民众前来参观。



参观者驻足欣赏摄影作品

为配合此次展览，鲁尔都市孔院与摄影师一道共同编辑出版了与展览同名的中德双语图片册《铜元局——中国重庆一个工人社区的工作与生活》，并于开展当日同步发售。此图册不仅收录了朗格洛克先生的摄影作品，还以上世纪六七十年代奥伯豪森艾森海姆工人社区居民对自身生活居住环境的点评语录为配文，图文彼此呼应，让读者在追寻社会发展足迹的过程中看到跨越大陆的关联。此外，鲁尔都市孔院院长、杜伊斯堡-埃森大学东亚学院资深教授托马斯·海贝勒先生还专门为此撰写了《中国城市化的新道路：城市居住区的重构》一文，极具启发性地呈现出中国那些曾经的工业城市正历经怎样的剧变，该文的中德双语版本也被收录在图册中。（注：本报道中使用的展出图片，版权属©Langerock 所有）



展览同名图片册在开展当日同步发售

鲁尔都市孔子学院 Susanne Löhr 范小青供稿  
Jan-Niklas 摄影